

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 42 (1904)  
**Heft:** 29

**Artikel:** Au mécanique  
**Autor:** Morax, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-201331>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

qu'on commence et par le violon qu'on finit.  
La diplomatie : le mensonge officiel.

Le plus court chemin d'un poing à un autre, c'est souvent l'œil.

Honné soit qui manigance.

Ne vous fiez pas aux muets : ça manque de parole.

Ce malade bat la campagne : allez vite chercher un médecin. — Non point : c'est un garde-champêtre qu'il faut aller querir.

Aurore : la seule portière qui ait jamais eu les doigts de rose.

La mémoire : c'est avec quoi on oublie.

Le 30 du mois : Oh ! heureux jour ! où l'on voit ses « sous venir ! »

(*Communiqué par P. B.*)

**Rôdeurs malgré eux.** — Saisi au passage. Conversation entre deux dames au marché.

— Mon mari et moi avons pour principe de ne jamais nous disputer devant les enfants ; quand une scène est près d'éclater, nous les faisons sortir.

— Ah ! c'est pour cela qu'on ne voit qu'eux dans les rues.

**Je te crois ?** — Dans un journal, liste des décès :

« Louis-Alexis Duval — dix-huit mois, sans profession. »

**Pas encore colonel.** — Un garçonnet, accompagné de sa maman, regarde défiler un bataillon, musique en tête.

— Oh ! comme c'est beau, s'écrie-t-il, mais, dis, maman, à quoi qu'ils servent ceux qui ne jouent pas de la musique ?

#### Le rôle social de l'automobile.

On nous écrit :

« Proto, qui ne craint pas le paradoxe, me disait un soir :

« Il y a des gens qui ne peuvent pas souffrir les vélos, automobiles, motocycles et autres engins de grande vitesse ; moi, je les adore et fais mon possible pour les propager. Ces engins-là résoudront la question sociale et autre chose encore.

» Oui, parfaitement. Je m'explique. Savez-vous comment les bonnes femmes du Flohland se débarrassent de leurs puces ? Non ? C'est simple : elles sèment du tabac à priser sur le sol ; les puces, qui ont la tête en bas, éternuent et se cassent la tête sur les cailloux ! Saisissez-vous le rapport ? Non ? Je poursuis. Remarquez que la plupart des chauffeurs finissent comme les puces du Flohland ; ils s'écrabouillent tous les uns après les autres et, comme ils sont nécessairement fortunés, leurs biens s'éparpillent. Leurs héritiers finiront de même. Ce sera l'enrichissement général, modérément, il est vrai, au lieu de la misère commune rêvée par les anarchistes. Comprenez-vous ?

» Mais il y a mieux. L'humanité, piquée par une tarentule inconnue, est affectée d'une véritable folie du mouvement. C'est un enrangement général, la course au clocher, la varappe, le vélodrome, l'hippodrome, le yachting, le foot-ceci, le foot-cela ; tout s'agit, tout se déplace avec une vitesse sans cesse croissante, de sorte que chacun finira par avoir son cycle à moteur, chacun sera obsédé par une seule idée fixe : dépasser la vitesse de son voisin ; du 120, 150, 180, 200, etc., comme dans les mises ! Et de deux choses, l'une : ou cela finira par une rencontre générale écrabouillant la masse entière, ou l'humanité, dans une course échevelée autour du globe, prendra une vitesse telle qu'elle partira par la tangente pour re-

tomber sur les astres voisins en pluie d'aérolithes : débris de moteurs, roues, têtes, jambes, pneus et boyaux, le tout en un mélange plus affreux que celui du songe d'Athalie.

— De toutes façons, ce sera la fin du monde. est-ce clair ? »

T. R.

**Sur l'autel de l'amitié.** — M. P\*\*\* a épousé, pour complaire à sa famille, une jeune fille d'une laideur peu commune. Il n'est donc pas au bénéfice de l'aveuglement amoureux.

Quittant, l'autre soir, un de ses amis, celui-ci lui dit :

— Dis, embrasse bien ta femme pour moi.

— Oui, répond P\*\*\*, en soupirant, mais c'est bien parce que c'est toi.



**Hommage au devoir.** — Un employé d'administration a profité d'un congé pour faire un petit tour en Suisse.

— En bien, lui demande-t-on, êtes-vous satisfait de votre voyage ?

— Pas trop. Ces chambres d'hôtel sont très incommodes. On a beau dire, on ne dort nulle part aussi bien qu'à son bureau.

#### Dein onna traiteri de pè Lozena.

Vo là cougnâite prao cliau traiteri de pè Lozena, iò on è tot conteint d'allà s'einfata onn' assietta de soupa quand on vint ào miarts et que lè ratte vo corrant dein lo veintro. Eh bin ! l'oncllio Tiennon lâi è z'u on coup et l'a sacrefi que jamé de sa viveinta via on sarai fote de lâi fêre remettre lè pi.

L'avâi menâ on sa de granna, que l'avâi pardieu réussâ à veindre à bouñ'hâora, et pè vêmido sè dit dinse ein li-mimo : « N'è pas l'embarass, t'a pas tant mau veindu, mon pourro Tiennon ; te pao bin allâ fêre onna petita verâ pè cliau traiteri, que tote lè dzein dau veladzo diant que tot lâi è rido bon. »

Atsé dan l'oncllio que s'ein va tot bounement tant qu'a que trâove onna galèza carraîe iò l'étai écrit dessu : *Restaurant*. Ie va de-dein et demande à on soumellié avoué on fordâi blilian se pouâve bin adrâi dina.

— A votron servîça, so respond l'autro, seta-vo pi.

Lâi avâi quasu atant de mondo que dèslo lo couvè de danse à l'abbai : dâi monsu à grante zaques, quauquès damè avoué dâi tsapi reimiliâ de illiau, quemet on courti.

L'oncllio sè site dè coûte onna dama dzauna, fié dou ào trâi coup dessu la trâbilia po criâ lo garçon que traciec decé, delé avoué sa cazaqua sein lame, et que vint tot tsau.

— Quinna bouna pedance âi-vo ? que lâi déemande.

— Soupe aux raves.

— Rava tè mimo ; l'in medze dza ti lè dzo, et aprî ?

— Saucisse, pommes de terre en robe de chambre, asperges...

— Qu'è-te çosse, cliau truffie ein roba de tsambla ? Dusse être dau fameux ; apportâ z'ein va, et pu pas tant pou.

Duve minute aprî, l'autro étai quie avoué sè truffie.

— Tè boulrâi-te pas ! que dit l'oncllio quand lè vâi, dâi truffie boulâite ! Panna vo lo mor avoué, se l'è cein dâi truffie ein gredon.

— Alors, asperges ?

— Oi, su sù que l'è encora 'na guieuseri.

Lo garçon apporte adan cliau z'asperges et Tiennon sè met ein état de lè tsaplia dein son assietta quemet dâi tchou.

— Rondzai, que l'è du ! que desâi ; è-te que

vu pouâi cein mâtsi, mè que l'è on crouio ratalli.

Faillai lo vère croussi : fasâi dâi mene de caion quand lo magnin lau z'einfate lo fiertsau dein lè potte. La dama dzauna risâi tant que fasâi quasu lo rio pè lo pâilo. A la fin, ie crie lo garçon et lâi dit :

— Te pao reprendre tè mandze de remesse, apportâ mè pi onna rachon de fremâdzo, omète cein n'è pas frellattâ.

Lo garçon recâffâve qu'on fou, et l'oncllio que vayâti cliau dzein lo guegni, cheintâ la colère lâi monta à la tita.

Po fêre passâ son repé, sè met adan à sailli de sa catsetta on paquet de taba, dau Churtse ; l'ein preind onna rachon quemet 'na pomma rambour et quemeince à chiquâ et à crêtschi, quasu dessu lè pi de la dama dzauna. Lo garçon que guegnive cein que sè passâve, va queri on crachoi avoué 'na pufetta que resseimilliâ à dau resson et lo met que bas dût iò crêtschiive l'oncllio. Ma quand stisse l'eût vu ci galé petit mabollio, bin ornâ, li que n'avâi jamé z'u vu oquie de pare et que ne savâi pas à quie pouâve bin servi, sè peinsâ qu'on lo betâve à clia plirière po lo mourgâ. Ie fâ adan onn'eimbardjâ de l'autre côté, tandu que lo garçon reimpougnive son mabollio et lo pliècive à galets. L'oncllio vouâtive ci manèdo avoué dâi gets asse gros que dâi tomme de tchivra, èin crêtcheint à drâite, peindeint que l'autre tsandzive encora on iadzo lo mabollio de côté.

Sti coup, la colère fâ châota Tiennon, sè lâive, l'eimpougne sti coo pè son collet de tsemise et lâi fâ :

— Eh ! bâogro de cazaqua copaïe que t'i, vâi-to se t'a lo bounheu de rapportâ quie ta quiece à puffet, eh bin ! mè bouriâ se lâi crêtsche pas dedein !

MARC A LOUIS.

**De dépit.** — Le syndic d'une de nos petites communes ne pèche pas par excès de protérité à l'égard de sa personne.

Dernièrement, en séance de la municipalité, il s'écrie à la suite d'une décision contraire à son avis : « Après tout, je m'en lave les mains ! »

— Enfin ! s'écrie un municipal.

**Accord critique.** — Comme les fleurs de votre coiffure s'accordent bien avec vos cheveux, mademoiselle.

— Vraiment, vous trouvez ? Elles sont artificielles.

**Trop précis.** — Une femme d'esprit avait gardé des grâces tardives, mais avait abdiqué toute coquetterie dès la quarantième année.

Un admirateur attardé la complimentait.

— Vous êtes charmante, ce soir.

— Merci, mon ami ; seulement, autrefois, on n'ajoutait pas : *ce soir*.

#### Au mécanique.

SAC-A-DOUILLES, de René Morax, vient de paraître chez Payot et Cie, libraires-éditeurs, à Lausanne (Imprimerie Charles Gueux). Quelle bonne nouvelle pour les personnes qui ont applaudi ces amusantes scènes de notre vie militaire, représentées, cet hiver, par la société artistique *La Muse*, dans plusieurs villes de la Suisse romande.

**Sac-à-douilles** ne s'analyse pas. Il faut le voir jouer ou tout au moins le lire. En voici une des scènes les plus vivantes et fort bien observées. Elle est empruntée au deuxième tableau.

\* \* \*

Le *deuxième tableau* représente l'intérieur spacieux et peu confortable d'un battoir mécanique.

Des gerbes de paille, une table sur chevalets, de nombreux clous à la paroi, une échelle qui mène à une souquette élevée à gauche, forment tout le mobilier. Deux falots tempête éclairent la section debout ou couchée dans la paille. On entend dans la nuit, au dehors, la chanson persistante d'une averse.

Les soldats sont en train de s'installer le mieux possible. Sur la souquette, Loustic, le képi retourné sur la tête, en bras de chemise, fait son nid dans la paille en sillant un petit air guilleret. Vacarme traversé d'expressions choisies : — Ne crache pas par terre ! — Veille-toi ! — Tais-toi, gros fou ! — Tu prends toute la paille ! — On aura une rude journée demain ! — Quelle sacrée roille ! — et autres exclamations dictées par le lieu et les circonstances. Martinet, dans son coin, se rince les dents avec une harmonica à bouche.

LIEUTENANT DUMOLLARD

Tous les hommes sont là, sergent ?

SERGENT LAMOLLE.

Oui, mon lieutenant.

LIEUTENANT DUMOLLARD.

Point de malades ?

SERGENT LAMOLLE.

Si, mon lieutenant. Il y a Merluche qui est à l'infirmérie.

VOIX DE MERLUCHE.

Veux-tu me laisser passer, gros gnagnou.

LIEUTENANT DUMOLLARD.

Qu'est-ce que c'est que ce bruit ?

(Merluche paraît, le képi sur l'oreille.)

MERLUCHE.

Faut mieux éclairer le grand hôtel. Je me suis flanqué dans une gouille.

LIEUTENANT DUMOLLARD.

Qu'est-ce que c'est que cet homme ?

MERLUCHE.

Bonsoir la compagnie. Ça fait plaisir de retrouver les amis.

SERGENT LAMOLLE.

Mais... c'est Merluche, mon lieutenant.

LIEUTENANT DUMOLLARD.

Et vous dites que vous êtes à l'infirmérie. Que faites-vous là ?

MERLUCHE.

Je viens me coucher, nom de cent mille douilles. (Il reconnaît le lieutenant et fait un salut embarrassé.)

LIEUTENANT DUMOLLARD.

Pourquoi n'êtes-vous pas à l'infirmérie ?

MERLUCHE.

Ils m'ont flanqué à la porte. Ils m'ont dit : « Il n'y a plus de place. Allez secouer vos puces ailleurs... » Me voilà.

LIEUTENANT DUMOLLARD.

C'est bien, allez vous coucher et ne réveillez pas vos camarades. Soyez prêts, sergent. Nous partirons de bonne heure. Bonsoir.

(Il sort. Murmures.)

SERGENT LAMOLLE.

Bonsoir, mon lieutenant.

ELIE GOLAY.

Consignés, on n'a rien fait.

JAQUINET

Quel véreux !... On voit bien qu'il veut être instructeur.

MARTINET.

Sacré Troispois !

SERGENT LAMOLLE.

Qu'est-ce que tu viens ficher par là ?

MERLUCHE.

Ils m'ont dit : « Vous n'êtes pas malade. On n'a pas de place pour les fumistes. Faut rejoindre les camarades ». J'ai failli attraper encore vingt-quatre heures. Ils m'ont empêché de sortir pendant la déconsignation, ces gniabs... Alors j'ai été faire un petit tour en ville. Qui veut du crié ? J'en ai plein ma gourde.

LOUSTIC.

Tutut, monte par là, Merluche.

MERLUCHE.

Où est-ce que tu perches ? Tu m'as gardé une couverte ?

Loustic (chante sur l'air connu de *Viens Poupoule*).

Viens, Merluche... viens, Merluche... viens... (Toute la chambre entonne le chœur.)

JAQUINET.

Assez, avec cette meule.

SERGENT LAMOLLE.

Tu n'as pas pris la tienne pour l'infirmérie ?

MERLUCHE.

Je l'ai mise en gage.

GLARDON.

Dis-donc, il y a bien du monde à l'infirmérie ?

MERLUCHE.

Il y en a plein la salle d'école, et un tas à côté.

GLARDON.

Regarde sur la table, il y a une carte de ta Rôsine.

MERLUCHE.

Elle est bien folle de m'écrire.

JAQUINET.

Où l'as-tu dénichée, cette malheureuse ?

MERLUCHE.

C'est un beau brin de fille, tu sais. Elle a la tête de plus que moi.

JAQUINET.

Qu'est-ce qu'ils l'ont dit à l'infirmérie ?

MERLUCHE.

Le médecin m'a dit : « Qu'as-tu bu ? »

GLARDON.

Il demande à tous la même chose.

MERLUCHE.

J'y ai fait : « Mon capitaine, il y a plus de vieux saoulous que de vieux médecins. » T'aurais dû voir son nez.

SERGENT LAMOLLE.

Il s'est fichu en colère ?

MERLUCHE.

Ouh ! pas plus ; il a ri... il y avait les infirmiers qui pouvaient pas se retenir... — Eh ! biea ! qu'est-ce qu'il a, cet artiste, qu'il a fait ? — J'ai une douleur au creux de l'estomac, que j'y ai dit. Ce que je mange, ça ne passe pas, ou bien ça passe trop vite.

ELIE GOLAY.

Ferme ! tu nous embêtes avec ton histoire.

MERLUCHE.

Je te cause pas. C'est au sergent que je cause. Pas vrai, sergent ?

JAQUINET.

Il est décroché, allez le faire taire.

MERLUCHE.

Alors le médecin a dit : « Faut le barbouiller avec du iode », qu'il leur a fait. Ils m'en ont fourré une emtardoufflée, que je suis brun comme un cafard. Qui veut voir ?

JAQUINET.

C'est pas malin d'être médecin. On a trois remèdes : du iode, du calomel et du bismuth.

GLARDON.

Et de la poudre pour les pieds.

MERLUCHE.

Alors, moi, j'ai dit : « Faut me donner une dispense de sac ». JAQUINET.

Mais tu portes déjà le sac à douilles.

MERLUCHE.

C'est ce qu'ils ont tous crié, là-bas, les chameaux. Je n'y remettrai pas les pieds dans cette sale boîte. On est regu comme des chiens dans un jeu de quilles. S'il faut claquer sur les routes, on claquera.

JAQUINET.

Le médecin croit toujours qu'on y va pour son plaisir. Bien sûr, pour eux qui font les flers sur leur cheval, c'est une partie de rigolade.

MERLUCHE.

Où es-tu, Loustic ?

LOUSTIC.

Ici, mon fils, monte l'échelle.

(Merluche marche sur les pieds d'Elie Golay)

ELIE GOLAY.

Aïe ! brigand, tu n'a pas des ailes.

MERLUCHE.

Il gueule avant d'avoir le mal, celui-là. Ne sais-tu pas te mettre à rebouclons avec tes longues guiboles.. Où est-elle, cette échelle ?

JAQUINET.

De l'autre côté.

MERLUCHE (se dirigeant à gauche).

Ecoute-voir tous ces tuyaux d'orgue. Him, pipu, Hin pipum... C'est ça qui fait un poli concert. On se croirait à l'église, au sermon du Jeûne.

SERGENT LAMOLLE.

Ferme ton crachoir, Merluche, et va te coucher.

MERLUCHE.

Je sais pas ce que j'ai ce soir, mais j'ai pas sommeil. Qui est-ce celui-là qui dort ? Il est tout mignon. Il scie des billons.... C'est Perrochon ; il est sur un nœud, maintenant. T'érante pas, Perrochon.

MERLUCHE.

... Où est-elle cette échelle à poules ? Ah ! la voilà. On va monter sur le dzot.

(Il chante en montant)

Une poule sur un mur

Qui picote du pain dur

Picotin et picota

Lève la queue et saute en bas

JAQUINET, LAMOLLE, GLARDON, PERROCHON.  
Assez, assez !

PERROCHON.

Je secoue l'échelle.

MERLUCHE.

T'énerve pas. Soyez toujours joyeux, comme dit l'aumônier. Soyez toujours joyeux, mes frères. Où est ton creux, Loustic ? — Aïe, j'ai failli filer par un trou.

RENÉ MORAX.

**Le vin de la fiancée.** — Un papa donne un dîner pour célébrer les fiançailles de sa fille.

Au dessert, on apporte une bouteille de Vilaneuve religieusement couchée dans un panier et couverte de poussière et de toiles d'araignées.

— Mes chers amis, dit l'amphitryon, en versant le précieux liquide, je vous recommande ce vin ; il date de la naissance de ma fille.

Le fiancé en boit une gorgée avec compunction et dit :

— C'est un nectar ! Comme on sent que c'est vieux !

La fiancée eut un sourire jaune.

**Le pendant de Lamerre-Lepère.** — Un monsieur Blanc épouse une demoiselle Bonnet. Le jour des noces, le frère de l'épouse se trouve avoir pour compagne la sœur de l'époux. Les deux jeunes gens se plaisent et peu après célébrent leur mariage. Ensuite que, dans la première voiture du deuxième mariage, se trouvaient Blanc-Bonnet et Bonnet-Blanc.

**Au plus habile.** — Un inconnu se présente dans un magasin et fait une emplète.

Il paie avec une pièce de deux francs et une de dix centimes.

À peine le client est-il parti que la demoiselle s'aperçoit que la pièce de deux francs est fausse. Elle raconte au patron sa mésaventure.

Celui-ci, le premier moment de dépôt passé :

— Mais les deux sous sont bons ?

— Oh ! oui, monsieur.

— Eh bien, bast, après tout, ça peut aller, il y a encore du boni.

**KURSAAL.** — Programme d'été : *Trio Sanden's*, gymnastes-équilibristes ; les sœurs *Gibardinos*, danseuses acrobates ; la troupe *Martinetty*, acrobates de salon ; *Pol Florus*, virtuose du Wientergarten de Londres ; *Labori*, manipulateur, etc.

Spectacles les vendredi, samedi et dimanche. — Demain, 17 courant, s'il fait beau, matinée au Signal.

**La rédaction :** J. MONNET et V. FAVRAT.

**Lausanne.** — Imprimerie Guilloud-Howard.